

# Vers en images. L'iconographie de la poésie occidentale (manuscrits enluminés, imprimés illustrés, livres de dialogue)



Colloque international organisé par Robert Kahn et Serge Linarès (Centre d'Etude et de Recherche Editer Interpréter, CEREdI, Université de Rouen) et par Christophe Martin (Centre des Sciences de la Littérature Française, CSLF)

## Date(s)

du 14 octobre 2010 au 16 octobre 2010

## Lieu(x)

Maison de l'Université de Rouen,  
salle de conférences  
(rue Thomas Becket, 76 821 Mont-Saint-Aignan)

## Programme

- ***Jeudi 14 octobre – Maison de l'Université de Rouen, salle de conférences (rue Thomas Becket, 76 821 Mont-Saint-Aignan)***

9h45 Ouverture du colloque par Jean-Claude Arnould (directeur du CEREdI), Christophe Martin (directeur du CSLF), Robert Kahn et Serge Linarès (Université de Rouen)

10h00 Sous la présidence de Nathalie Dauvois (Université Sorbonne nouvelle-Paris III)

Conférence inaugurale de Jean-Michel Maulpoix (Université Paris Nanterre)

Dialogue du peintre et du poète

---

10h45 Isabelle Bétemps (Université de Rouen)

« Si te mires en son escu luisant » : jeux spéculaires dans l'Epistre Othéa de Christine de Pizan : le cas du ms 49 de la Bibliothèque Bodmer

---

11h15 Discussion et pause

---

11h45 Julia Drobinsky (Université Paris Nanterre)

Peindre le chant : le lyrisme illustré dans les manuscrits médiévaux

---

12h15 Laura Kendrick (Université Versailles Saint-Quentin)

L'illustration de l'éloquence : l'enluminure de la poésie en langue vernaculaire au XIVe siècle

---

12h45 Discussion et déjeuner

---

14h30 Sous la présidence de Laura Kendrick (Université Versailles Saint-Quentin)  
Pascale Chiron et Philippe Maupeu (Université de Toulouse II-Le Mirail)  
La plasticité de l'image dans la poésie illustrée des manuscrits et imprimés, de la fin du Moyen Age au début de la Renaissance

---

15h00 Nathalie Dauvois (Université Sorbonne nouvelle-Paris III)  
De l'image à la voix : ou essai d'analyse d'une transformation du statut de l'image dans la poésie du premier XVIe siècle (1520-1550)

---

15h30 Trung Tran (Université Paul Valéry-Montpellier III)  
Mise en image, mise en page et mise en vers : enjeux esthétiques et génériques de l'illustration poétique à la Renaissance

---

16h Discussion et pause

---

16h30 Sous la présidence d'Anne-Elisabeth Spica (Université Paul Verlaine-Metz)  
Jean-Marc Châtelain (BNF, Réserve des livres rares)  
Ce que signifie d'illustrer la poésie au XVIIe siècle : traditions et conventions éditoriales

---

17h Bernard Teyssandier (Université de Reims Champagne-Ardenne)  
Poésie et illustration dans l'éducation du prince au Grand Siècle

---

17h30 Discussion

- **Vendredi 15 octobre – Maison de l'Université de Rouen, salle divisible (rue Thomas Becket, 76 821 Mont-Saint-Aignan)**

9h30 Sous la présidence de Jean-Marc Châtelain (BNF, Réserve des livres rares)  
Anne-Elisabeth Spica (Université Paul Verlaine-Metz)  
L'illustration de l'épopée en France au XVIIe siècle

---

10h Olivier Leplatre (Université Jean Moulin-Lyon III)  
Images à rebrousse-poil. Les régimes d'apparition du satyre dans l'illustration satirique du XVIIe siècle

---

10h30 Discussion et pause

---

11h Sous la présidence d'Anne-Marie Christin (Université Paris Diderot-Paris VII)  
Jean-Louis Haquette (Université de Reims Champagne-Ardenne)  
Le parti pris des images : l'illustration de la poésie descriptive du siècle des Lumières

---

11h30 Nicolas Wanlin (Université d'Artois)  
« Voici... » : ce que l'on voit dans un poème, ou la question des homologues du poétique et du pictural

---

12h00 Discussion et déjeuner

---

14h00 Sous la présidence de Jean-Pierre Montier (Université Rennes II)  
Philippe Kaenel (Université de Lausanne)  
Les Idylls de Tennyson : de Doré à Carmeron

---

14h30 Delphine Gleizes (Université Lumière-Lyon II) et Pierre Georgel (Musée de l'Orangerie)

Du poétique dans les dessins de Victor Hugo

---

15h00 Discussion et pause

---

15h30 Sous la présidence de Pierre Georgel (Musée de l'Orangerie)  
Hélène Védrine (Université Paris Sorbonne-Paris IV)  
L'illustration des Fleurs du mal au tournant du XIXe et du XXe siècle, entre édition bibliophile et livre de peintre

---

16h00 Anne-Marie Christin (Université Paris Diderot-Paris VII)  
Analogie ou transgression ? Dufy « illustrateur » de Mallarmé : les Madrigaux (1920)

---

16h30 François-René Martin (ENSBA Paris, École du Louvre)  
« Nach der Natur » – au-delà de l'histoire de l'art : W. G. Sebald et Matthias Grünewald

---

17h00 Discussion  
Samedi 16 octobre – Auditorium du Musée des Beaux-arts de Rouen (26 bis, rue Jean Lecanuet, 76 000 Rouen)  
9h30 Sous la présidence de Jean Khalfa (Université de Cambridge)  
Conférence de Salah Stétié (poète)  
Travailler avec les peintres

---

10h15 Isabelle Chol (Université Blaise Pascal-Clermont-Ferrand II)  
Topographie d'une rencontre par le livre : Bertrand Dorny et les poètes

---

10h45 Discussion et pause

---

11h15 Paul Edwards (Université Paris Diderot-Paris VII)  
Panorama de la poésie française photo-illustrée (1839-1939) : de la perspective extérieure à la perspective intérieure

---

11h45 Jean-Pierre Montier (Université Rennes II)  
Facile de Paul Eluard et Man Ray

---

12h15 Discussion et déjeuner  
14h00 Sous la présidence de Philippe Kaenel (Université de Lausanne)  
Anne Reverseau (Université Paris Sorbonne-Paris IV)  
Les mains de « Pigeondre », poème en prose de Léon-Paul Fargue, illustré par Brassai

---

14h30 Jean Khalfa (Trinity College, Cambridge)  
D'une photographie érotique au poème

---

15h00 Pierre Vilar (Université Paris Diderot-Paris IV)  
Arborer le poème : sur un livre illustré d'Henri Michaux

---

15h30 Discussion et conclusion du colloque

Mis à jour le 11 avril 2018

<https://csf.parisnanterre.fr/axes-equipes/phistem/vers-en-images-l-iconographie-de-la-poesie-occidentale-manuscri>